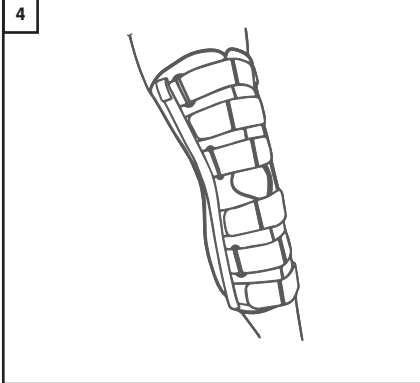
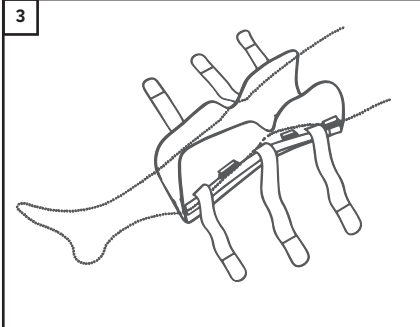
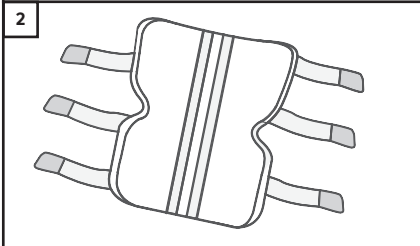
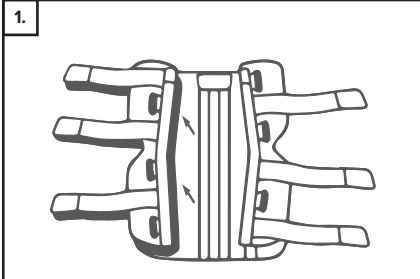


JTI20 - Jura Three Panel Immobiliser 20 Degree



ENGLISH

Product Description

A three panel knee immobilisation orthosis with straps and stays to help immobilise the knee joint.

Usage Information (See diagram)

- 1) Remove the outer packaging and open all the straps on the knee immobiliser.
- 2) Position side panels to accommodate patient's leg size. (See Fig. 1)
- 3) Lay the knee immobiliser flat with the buckles and straps facing downwards. (See Fig. 2)
- 4) Immobilisation stays can be reshaped if required.
- 5) Slide the brace under the patient's leg. (See Fig. 3)
- 6) Fasten the straps to secure the brace to patient's leg. (See Fig. 4)

Sizes and Fit

Size / Code	Splint Length
JTI/12/20D	30 cm
JTI/14/20D	36 cm
JTI/16/20D	41 cm
JTI/18/20D	46 cm
JTI/20/20D	51 cm
JTI/22/20D	56 cm
JTI/24/20D	60 cm
JTI/26/20D	66 cm

Indications for Use

- Conservative treatment for knee injuries.
- Maintain knee extension following surgery.
- Maintain knee extension following trauma.
- Maintain knee extension following soft tissue injuries.

Contraindications

- Thrombosis of the deep veins of the leg and thigh.
- Do not apply in direct contact with broken skin.
- Any known allergy and/or hypersensitivity to any material listed in product composition.

Warnings and Precautions

We recommend the initial fitting of this device be conducted by a suitably qualified healthcare professional who will advise the period of use.

- Carefully read all instructions and warnings prior to use.
- Follow all instructions to ensure proper performance of the device.
- Do not use if liniments, ointments, gels, creams or any other substances have been applied to the affected area.
- Do not re-use for another patient, doing so risks cross infection and can compromise product integrity.
- Perform regular skin and circulation checks, especially patients with diabetes, vascular deficiencies and neurological conditions.
- Should any adverse reactions occur, please cease use and contact your healthcare professional or provider of this product.
- The durability of the device may be compromised by certain factors, e.g., objects with sharp edges or damage to the hook and loop fasteners. To prevent this the hook and loop fasteners should always be fastened when the device is not being worn or when being washed.

Washing and Care Instructions

1. Remove metal bars.
2. Close over all hook/loop straps.
3. Hand wash brace in cool water using mild detergent.
4. Rinse and dry flat.
5. Do not spin or tumble dry.
6. Do not use fabric conditioner at any time.
7. Before re-use, replace metal bars.
8. Check for any degradation that may affect use.
9. Periodically check hook/loop fasteners are operating securely and that the metal splint is secure in place.

Product Composition

Nylon, Cotton, Aluminium, Polyamide, Polyester.

Storage and Transport Conditions

Store in a cool, dry place out of direct sunlight, in the original packaging.

Recycling and Disposal

Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

Serious Incident

Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority of the EU Member state, or country in which you reside.

DEUTSCH

Produktbeschreibung

Eine aus drei Platten bestehende Orthese zur Immobilisierung des Knies mit Gurten und Seitengurten zur Immobilisierung des Kniegelenks.

Anwendungsinformationen (siehe Diagramm)

- 1) Entfernen Sie die Außenverpackung und öffnen Sie alle Gurte an der Knieimmobilisierung.
- 2) Positionieren Sie die Seitenplatten, um die Beingröße des Patienten aufzunehmen. (Siehe Abb. 1)
- 3) Positionieren Sie die Knieimmobilisierung flach mit den Schnallen und Gurten nach unten gerichtet. (Siehe Abb. 2)
- 4) Die Seitengurte zur Immobilisierung können bei Bedarf umgeformt werden.
- 5) Schieben Sie die Stütze unter das Bein des Patienten. (Siehe Abb. 3)
- 6) Ziehen Sie die Gurte an, um die Stütze am Bein des Patienten zu sichern. (Siehe Abb. 4)

Größen und Passform

Größe / Code	Länge der Schiene
JTI/12/20D	30 cm
JTI/14/20D	36 cm
JTI/16/20D	41 cm
JTI/18/20D	46 cm
JTI/20/20D	51 cm
JTI/22/20D	56 cm
JTI/24/20D	60 cm
JTI/26/20D	66 cm

Indikationen für den Einsatz

- Konservative Behandlung für Knieverletzungen.
- Die Knieextension nach der Chirurgie aufrechterhalten.
- Die Knieextension nach einem trauma aufrechterhalten.
- Die Knieextension nach Verletzungen des Weichgewebes aufrechterhalten.

Gegenanzeigen

- Thrombose der tiefen Beinvenen und des Oberschenkels.
- Nicht in direktem Kontakt mit beschädigter Haut anbringen.
- Jede bekannte Allergie und/oder Überempfindlichkeit gegen einen der in der Produktzusammensetzung aufgeführten Stoffe.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

Wir empfehlen, dass die Erstanpassung dieser Orthese von einer entsprechend qualifizierten medizinischen Fachkraft durchgeführt wird, die Sie über die Dauer der Verwendung berät.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktion der Orthese sicherzustellen.
- Nicht verwenden, wenn Einreibemittel, Salben, Gele, Cremes oder andere Substanzen auf den betroffenen Bereich aufgetragen wurden.
- Nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, da dies eine Kreuzinfektion zur Folge haben und die Produktintegrität beeinträchtigen kann.
- Nehmen Sie regelmäßige Haut- und Kreislaufuntersuchungen vor, insbesondere bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
- Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
- Die Langlebigkeit der Orthese könnte durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z. B. durch Objekte mit scharfen Kanten oder Schäden an den Klettverschlüssen. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer geschlossen werden, wenn die Orthese nicht getragen wird oder wenn sie gewaschen wird.

Wasch- und Pflegehinweise

1. Entfernen Sie die Metallstangen.
2. Schließen Sie sämtliche Klettverschlüsse.
3. Waschen Sie die Stütze von Hand in kaltem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
4. Spülen und flach abtrocknen.
5. Nicht schleudern oder im Wäschetrockner trocknen.
6. Niemals einen Weichspüler verwenden.
7. Vor der erneuten Nutzung die Metallstangen wieder einsetzen.
8. Auf Beschädigungen achten, welche die Nutzung beeinträchtigen könnten.
9. Die Klettverschlüsse regelmäßig überprüfen, ob sie sicher halten und dass die Metallschiene sicher in Position ist.

Produktzusammensetzung

Nylon, Baumwolle, Aluminium, Polyamid, Polyester.

Lager- und Transportbedingungen

An einem kühlen, trockenen Ort, vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

Recycling und Entsorgung

Die Verpackung und die Bestandteile sollten recycelt oder sicher entsprechend der lokalen oder nationalen Gesetze entsorgt werden.

Ernster Zwischenfall

Melden Sie alle ersten Zwischenfälle dem Hersteller und der befugten Behörde des EU-Mitgliedstaates oder Landes, in dem Sie ansässig sind.

FRANÇAIS

Description du produit

Une orthèse d'immobilisation du genou à trois panneaux avec des sangles et des renforts pour aider à immobiliser l'articulation du genou.

Information d'utilisation (Voir diagramme)

- 1) Retirez l'emballage extérieur et ouvrez toutes les sangles de l'immobilisateur de genou.
- 2) Positionnez les panneaux latéraux en fonction de la taille des jambes du patient. (Voir Fig. 1)
- 3) Posez l'immobilisateur de genou à plat, les boucles et les sangles tournées vers le bas. (Voir Fig. 2)
- 4) Les renforts d'immobilisation peuvent être remodelés si nécessaire.
- 5) Faites glisser l'orthèse sous la jambe du patient. (Voir Fig. 3)
- 6) Attachez les sangles pour fixer l'orthèse à la jambe du patient. (Voir Fig. 4)

Tailles et ajustements

Taille / Code	Longueur de l'attelle
JTI/12/20D	30 cm
JTI/14/20D	36 cm
JTI/16/20D	41 cm
JTI/18/20D	46 cm
JTI/20/20D	51 cm
JTI/22/20D	56 cm
JTI/24/20D	60 cm
JTI/26/20D	66 cm

Indications d'utilisation

- Traitement conservateur des blessures du genou.
- Maintenir l'extension du genou après une chirurgie.
- Maintenir l'extension du genou après un traumatisme.
- Maintenir l'extension du genou après des blessures des tissus mous.

Contre-indications

- Thrombose des veines profondes de la jambe et de la cuisse.
- Ne pas appliquer en contact direct avec une peau abîmée.
- Toute allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des matériaux énumérés dans la composition du produit.

Avertissements et précautions

Nous recommandons que l'installation initiale de ce dispositif soit effectuée par un professionnel de la santé dûment qualifié qui conseillera à propos de durée de la période d'utilisation.

- Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant l'utilisation.
- Suivez toutes les instructions pour assurer le bon fonctionnement du dispositif.
- Ne pas utiliser si des liniments, des pommades, des gels, des crèmes ou toute autre substance ont été appliqués sur la zone affectée.
- Ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient, car cela risque de provoquer une infection croisée et de compromettre l'intégrité du produit.
- Effectuez des contrôles réguliers de la peau et de la circulation, en particulier chez les patients souffrant de diabète, de déficiences vasculaires et de troubles neurologiques.
- En cas d'effets indésirables, veuillez cesser l'utilisation et contacter votre professionnel de santé ou le fournisseur de ce produit.
- La durabilité du dispositif peut être compromise par certains facteurs, par exemple des objets aux bords tranchants ou des dommages aux attaches auto-agrippantes. Pour éviter cela, les fermetures auto-agrippantes doivent toujours être attachées lorsque le dispositif n'est pas porté ou lorsqu'il est lavé.

Instructions de nettoyage et d'entretien

1. Retirez les barres métalliques.
2. Fermez toutes les sangles auto-agrippantes.
3. Lavez l'orthèse à la main à l'eau froide avec un détergent doux.
4. Rincez et séchez à plat.
5. Ne pas essorer ni sécher en machine.
6. Ne jamais utiliser d'assouplissant pour tissus.
7. Avant la réutilisation, replacez les barres métalliques.
8. Vérifiez l'absence de toute dégradation pouvant affecter l'utilisation du dispositif.
9. Vérifiez périodiquement que les attaches auto-agrippantes fonctionnent correctement et que l'attelle métallique est bien en place.

Composition du produit

Nylon, Coton, Aluminium, Polyamide, Polyester.

Conditions de rangement et de transport

Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, dans l'emballage d'origine.

Recyclage et élimination

L'emballage et les pièces composantes doivent être recyclés ou éliminés en toute sécurité, conformément aux lois locales ou nationales.

Incident grave

Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE ou du pays dans lequel vous résidez.

ESPAÑOL

Descripción del producto

Una órtesis de inmovilización de rodilla de tres paneles con correas y varillas para ayudar a inmovilizar la articulación de la rodilla.

Información sobre el uso (ver diagrama)

- 1) Retire el embalaje exterior y abra todas las correas del inmovilizador de rodilla.
- 2) Coloque los paneles laterales para acomodarlo el tamaño de la pierna del paciente. (Ver fig. 1)
- 3) Coloque el inmovilizador de rodilla en posición horizontal con las hebillas y las correas orientadas hacia abajo. (Ver fig. 2)
- 4) Las varillas de inmovilización se pueden remodelar si es necesario.
- 5) Deslice la órtesis por debajo de la pierna del paciente. (Ver fig. 3)
- 6) Ajuste las correas para asegurar la órtesis a la pierna del paciente. (Ver fig. 4)

Tallas y ajuste

Talla / código	Longitud de la férula
JTI/12/20D	30 cm
JTI/14/20D	36 cm
JTI/16/20D	41 cm
JTI/18/20D	46 cm
JTI/20/20D	51 cm
JTI/22/20D	56 cm
JTI/24/20D	60 cm
JTI/26/20D	66 cm

Indicaciones de uso

- Tratamiento conservador de lesiones de rodilla.
- Mantener la extensión de la rodilla tras una intervención quirúrgica.
- Mantener la extensión de la rodilla después de un traumatismo.
- Mantener la extensión de la rodilla tras lesiones de tejidos blandos.

Contraindicaciones

- Trombosis de las venas profundas de la pierna y el muslo.
- No aplicar en contacto directo con la piel abierta.
- Cualquier alergia y/o hipersensibilidad conocida a cualquier material que figure en la composición del producto.

Advertencias y precauciones

Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará acerca del periodo de uso.

- Antes de su uso, lea detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
- No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otro paciente, al hacerlo se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- En caso de producirse alguna reacción adversa, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, como objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y aro. Para evitarlo, los cierres de gancho y aro deben estar siempre cerrados cuando no se use la órtesis o cuando se lave.

Instrucciones de lavado y cuidados

1. Retire las barras metálicas.
2. Cierre todas las correas de gancho y aro.
3. Lave la órtesis a mano en agua fría con un detergente suave.
4. Aclare y seque en plano.
5. No centrifugar ni secar en secadora.
6. No utilice suavizantes textiles en ningún momento.
7. Antes de utilizarlo de nuevo, vuelva a colocar las barras metálicas.
8. Compruebe si hay alguna degradación que pueda afectar al uso.
9. Revise regularmente que las correas de gancho y aro funcionen de forma segura y que la férula metálica esté bien sujeta.

Composición del producto

Nailon, algodón, aluminio, poliamida y poliéster.

Condiciones de almacenamiento y transporte

Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa, en el embalaje original.

Reciclaje y eliminación

El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

Incidentes graves

Informe de cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE o del país en el que resida.

ITALIANO

Descrizione del prodotto

Ortesi a tre pannelli per l'immobilizzazione del ginocchio con cinghie e supporti per immobilizzare l'articolazione del ginocchio.

Informazioni sull'uso (Vedi illustrazione)

- 1) Rimuovere l'imballaggio esterno e aprire tutte le cinghie dell'immobilizzatore del ginocchio.
- 2) Posizionare i pannelli laterali per adattarli alle dimensioni della gamba del paziente. (Vedi fig. 1)
- 3) Stendere l'immobilizzatore del ginocchio con le fibbie e le cinghie rivolte verso il basso. (Vedi fig. 2)
- 4) Se necessario, i supporti di immobilizzazione possono essere rimodellati.
- 5) Far scorrere il tutore sotto la gamba del paziente. (Vedi fig. 3)
- 6) Fissare le cinghie per assicurare il tutore alla gamba del paziente. (Vedi fig. 4)

Taglie e vestibilità

Taglia/Codice	Lunghezza del supporto
JTI/12/20D	30 cm
JTI/14/20D	36 cm
JTI/16/20D	41 cm
JTI/18/20D	46 cm
JTI/20/20D	51 cm
JTI/22/20D	56 cm
JTI/24/20D	60 cm
JTI/26/20D	66 cm

Indicazioni per l'uso

- Trattamento conservativo per le lesioni al ginocchio.
- Mantenimento dell'estensione del ginocchio a seguito di un intervento chirurgico.
- Mantenimento dell'estensione del ginocchio a seguito di un trauma.
- Mantenimento dell'estensione del ginocchio a seguito di lesioni ai tessuti molli.

Controindicazioni

- Trombosi delle vene profonde della gamba e della coscia.
- Non applicare a diretto contatto con la pelle lesionata.
- Qualsiasi allergia e/o ipersensibilità nota a qualsiasi materiale elencato nella composizione del prodotto.

Avvertenze e precauzioni

La prima volta, consigliamo di far posizionare il prodotto da un operatore sanitario qualificato che indicherà la durata necessaria per l'uso del dispositivo.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso.
- Seguire tutte le istruzioni per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente.
- Non utilizzare il dispositivo se sull'area interessata sono stati applicati lozioni, unguenti, gel, creme o qualsiasi altra sostanza.
- Non riutilizzare su un altro paziente per non incorrere nel rischio di infezioni incrociate e compromettere l'integrità del prodotto.
- Eseguire periodicamente dei controlli della cute e della circolazione, soprattutto nei pazienti affetti da diabete, carenze vascolari e patologie neurologiche.
- In caso di reazioni avverse, interrompere l'uso e contattare il personale sanitario o il fornitore del prodotto.
- La durata del dispositivo può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alle chiusure in velcro. Per evitare ciò, quando il dispositivo non viene indossato o quando viene lavato, le chiusure in velcro devono essere sempre allacciate.

Lavaggio e cura del prodotto

1. Rimuovere i supporti di metallo.
2. Chiudere tutte le cinghie in velcro.
3. Lavare il tutore a mano in acqua fredda con un detergente delicato.
4. Sciacquare e asciugare lasciandolo aperto.
5. Non centrifugare o asciugare in asciugatrice.
6. Non usare mai l'ammorbidente.
7. Prima del riutilizzo, sostituire i supporti di metallo.
8. Verificare la presenza di eventuali alterazioni che potrebbero comprometterne l'uso.
9. Verificare periodicamente che le chiusure in velcro funzionino in sicurezza e che il supporto di metallo sia saldamente fisso in posizione.

Composizione del prodotto

Nylon, cotone, alluminio, poliammide, poliestere.

Condizioni di conservazione e di trasporto

Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, nella confezione originale.

Riciclaggio e smaltimento

L'imballaggio e le parti che lo compongono devono essere riciclati o smaltiti in modo sicuro secondo le normative la livello locale o nazionale.

Incidenti gravi

Segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello stato membro dell'UE o del paese in cui si risiede.

MD MEDICAL DEVICE

1 SINGLE PATIENT - MULTIPLE USE

! CAUTION



Promedics Orthopaedics Ltd.
Port Glasgow Industrial Estate, Gareloch Road, Port Glasgow,
Scotland, UK, PA14 5XH
Tel: +44 (0) 1475 746 400 | Email: enquiries@promedics.co.uk
www.promedics.co.uk



NETHERLANDS

Product Beschrijving

Een knie-immobilisatieorthese met drie panelen met sluitriempjes en baleinen om het kniegewricht te helpen immobiliseren.

Gebruiksinformatie (zie diagram)

- Verwijder de buitenverpakking en open alle banden van de knie-immobiliser.
- Plaats de zijpanelen om het been van de patiënt om de lengte aan te passen. (Zie Afb.1)
- Leg de knie immobiliser plat met de gespen en riemen naar beneden gericht. (Zie Afb.2)
- Immobilisatie riempjes kunnen indien nodig worden aangepast.
- Schuif de beugel onder het been van de patiënt. (Zie Afb.3)
- Maak de banden vast om de beugel aan het been van de patiënt te bevestigen. (Zie Afb.4)

Maat / Code	Spalk Lengte
JTI/12/2OD	30 cm
JTI/14/2OD	36 cm
JTI/16/2OD	41 cm
JTI/18/2OD	46 cm
JTI/20/2OD	51 cm
JTI/22/2OD	56 cm
JTI/24/2OD	60 cm
JTI/26/2OD	66 cm

Gebruiksaanwijzingen

- Conservatieve behandeling van kniebleessures.
- Behandelen van knie-extensie na de operatie.
- Behandelen van de knie-extensie na een trauma.
- Behandelen van knie-extensie na verwondingen aan zacht weefsel.

Contra-indicaties

- Trombose van de diepe aderen van het been en de dij.
- Niet aanbrengen in direct contact met beschadigde huid.
- Elke bekende allergie en / of overgevoeligheid voor materiaal vermeld in de productsamenstelling.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
We raden aan dat de eerste aanpassing van dit apparaat wordt uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruikperiode zal adviseren.
• Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig.
• Volg alle instructies om een goede werking van het apparaat te garanderen.
• Niet gebruiken als smeersels, zalven, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht.
• Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan worden gebracht.
• Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen.
• Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product.
• De duurzaamheid van het apparaat kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. Voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het apparaat niet wordt gedragen of wordt gewassen.

Was- en onderhoudsinstructies
1. Verwijder de metalen staven.
2. Sluit alle klittenbandsluitingen.
3. Was de beugel met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel.
4. Uitspoelen en plat laten drogen.
5. Niet centrifugeren of drogen in de droogtrommel.
6. Gebruik nooit wasverzachter.
7. Plaats metalen staven terug alvorens het weer te gebruiken.
8. Controleer op eventuele degradatie die het gebruik kan beïnvloeden.
9. Controleer regelmatig of de klittenband goed werkt en of de metalen spalk goed of zijn plaats zit.

Samenstelling van het product
Nylon, Katoen, Aluminium, Polyamide, Polyester.

Opslag- en transportcondities
Bewaar op een koele, droge plaats zonder direct zonlicht, in de originele verpakking.

Recycling en afvoer
De verpakking en de samenstellende onderdelen moeten worden gerecycled of veilig worden afgevoerd in overeenstemming met lokale of nationale wetten.

Ernstig incident
Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat of het land waarin u woont.

DANSK

Produkt beskrivelse

En trepanel knæ immobilisering ortose med stropper og holdere for at hjælpe immobilisere knæledet.

Oplysninger vedrørende anvendelse (se diagram)

- Fjern den ydre emballage, og åbn alle stropperne på knæ skinnen.
- Placer sidepanelerne, så de passer til patientens benstørrelse. (Se Figur. 1)
- Læg knæ skinnen fladt med spænderne og stropperne nedad. (Se Figur. 2)
- Skinnens holdere kan omformes, hvis det kræves.
- Skub støtten ind under patientens ben. (Se Figur. 3)
- Fastgør stropperne for at fastgøre støtten til patientens ben. (Se Figur. 4)

Størrelse / Kode	Skinne længde
JTI/12/2OD	30 cm
JTI/14/2OD	36 cm
JTI/16/2OD	41 cm
JTI/18/2OD	46 cm
JTI/20/2OD	51 cm
JTI/22/2OD	56 cm
JTI/24/2OD	60 cm
JTI/26/2OD	66 cm

Indikationer for brug

- Konservativ behandling af knæskader.
- Oprethold knæforlængelse efter operationen.
- Oprethold knæforlængelse efter trauma.
- Vedligehold knæ forlængelse efter bløddelsskader.

Kontraindikationer

- Trombose i de dybe vener i ben og lår.
- Påfer ikke i direkte kontakt med brudt hud.
- Enhver kendt allergi og / eller overfølsomhed over for ethvert materiale, der er anført i produktsammensætningen.

Advarsler og forholdsregler
Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsperson, der kan rådgive vedrørende brug.
• Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug.
• Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
• Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, cremer eller andre stoffer på det berørte område.
• Må ikke genbruges til en anden patient, da det risikerer krydsinfektion og kan kompromitere produktintegriteten.
• Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande.
• Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsperson eller udbyder af dette produkt.
• Enhedens holdbarhed kan blive kompromiteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelse på krog- og løkkefastgørelsesorganer. For at forhindre dette skal fastgørelsesorganer til krog og løkke altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes.

Instruktioner vedrørende vask og pleje
1. Fjern metal stænger.
2. Luk over alle krog / løkke stropper.
3. Vask støtten i hånden med koldt vand med et mildt rengøringsmiddel.
4. Skyld og tør.
5. Brug ikke tørretumbler.
6. Stofbalsam må ikke bruges.
7. Før ny brug, skift metal stænger.
8. Kontroller for enhver forringelse, der kan påvirke bru­gen.
9. Kontroller med jævne mellemrum, at fastgørelses­ele­menter til krog/løkke fungerer korrekt, og at metalskinnen er på plads.

Produktsammensætning

Nylon, Cotton, Aluminium, Polyamide, Polyester.

Opbevarings- og transportforhold
Opbevar i originalemballagen, på et køligt, tørt sted uden direkte sollys.

Genbrug og bortskaffelse
Emballage og bestanddele skal genbruges eller bortskaffes ifølge overensstemmelse med lokale eller nationale love.

Alvorlig hændelse
Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i EU-medlemsstaten eller det land, hvor du bor.

SUOMI

Tuotekuvaus

Kolmipaneelinen polven liikkeenesto-ortoosi, jossa on hihnät ja pidikkeet, jotka auttavat polvinivelen liikkeenestossa.

Käyttötiedot (katso kaavio)

- Poista ulompi pakkaus ja avaa kaikki polven liikkeenestäjän hihnät.
- Sijoita sivupaneelit potilaan jalan koon mukaan. (Katso kuva 1)
- Aseta polven liikkeenestäjä vaakaa-asentoon soljet ja hihnät alaspäin. (Katso kuva 2)
- Liikkeenestopidikkeitä voidaan tarvitaessa muotoilla.
- Uiu'uta tuki potilaan jalan alle. (Katso kuva 3)
- Kiinnitä hihnät kiinnittääkseen tuen potilaan jalkaan. (Katso kuva 4)

Koko / koodi	Lastan pituus
JTI/12/2OD	30 cm
JTI/14/2OD	36 cm
JTI/16/2OD	41 cm
JTI/18/2OD	46 cm
JTI/20/2OD	51 cm
JTI/22/2OD	56 cm
JTI/24/2OD	60 cm
JTI/26/2OD	66 cm

Käyttöohjeet

- Polvivammojen konservatiivinen hoito.
- Polven ojennuksen ylläpito leikkauksen jälkeen.
- Polven ojennuksen ylläpito onnettomuuden jälkeen.
- Polven ojennuksen ylläpito pehmytkudosvammojen jälkeen.

Kontraindikaatio

- Säären ja reiden syvä laskimotukos.
- Älä käytä tuotetta suorassa kosketuksessa rikkoutuneen ihon kanssa.
- Mikä tahansa tunnettu allergia ja / tai yliherkkyys jollekin tuotteen koostumuksessa luetellulle materiaalille.

Varoitukset ja varoitimet

Suosittelemme, että tämän laitteen ensisovitus tehdään pätevän terveydenhuollon ammattilaisen toimesta, joka neuvoo käyttäajan.
• Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
• Noudata kaikkia ohjeita laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
• Älä käytä, jos vaikutusalueelle on levitetty linimenteitä, salvaa, geelejä, voiteita tai muita aineita.
• Älä käytä uudelleen eri potilaalle, sillä se saattaa aiheuttaa risti-infektion ja vaarantaa tuotteen eheyden.
• Suorita säännölliset ihon ja verenkierron tarkastukset, erityisesti potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neurologisia sairauksia.
• Jos haittavaikutuksia ilmenee, lopeta käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai tämän tuotteen toimittajaan.
• Laitteen kestävyys voi heikentyä tietyillä tekijöillä, esimerkiksi esineillä, joissa on terävät reunat, tai vaurioilla kookku- ja silmukkakiinnittimiin. Tämän estämiseksi kookku- ja silmukkakiinnittimet tulee kiinnittää aina, kun laitetta ei käytetä tai se pestään.

Pesu- ja hoito-ohjeet

- Poista metallitangot.
- Sulje kaikki kookku-/silmukkaremmit.
- Käsinpesu viileässä vedessä miedolla pesuaineella.
- Huuhtele ja tasokuivaa.
- Älä linkoa tai rumpukuivaa.
- Älä käytä huuhteluainetta koskaan.
- Aseta metallitangot paikalleen ennen uudelleenkäyttöä.
- Tarkista mahdolliset kulumiset, jotka saattavat vaikuttaa käyttöön.
- Tarkista säännöllisesti, että kookku-/silmukkakiinnikkeet toimivat kunnolla ja että metallilasta on kunnolla paikallaan.

Tuotteen koostumus

Nylon, puuvilla, alumiini, polyamidi, polyesteri.

Varastointi ja kuljetusolosuhteet
Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta, alkuperäispakkauksessa.

Kierrätys ja hävittäminen
Pakkaukset ja osat on kierrätettävä tai hävitettävä turvallisesti paikallisten tai kansallisten lakien mukaisesti.

Vakava sattumus
Ilmoita vakavista sattumuksista valmistajalle ja EU-maan tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

SVENSKA

Produktbeskrivning

En knäimmobiliseringsortos med tre paneler som har remmar och stöd för att hjälpa till att immobilisera knäleden.

Användningsinformation (se bilder)

- Ta bort den yttre förpackningen och öppna alla remmar på knäimmobiliseraren.
- Placera sidopanelerna så att de passar patientens benstorlek. (Se fig. 1)
- Lägg knäimmobiliseraren plant med spännen och remmar nedåt. (Se fig. 2)
- Immobiliseringsstöden kan omformas vid behov.
- För in stödet under patientens ben. (Se fig. 3)
- Fast remmarna för att sätta fast stödet på patientens ben. (Se fig. 4)

Storlek / Kod	Skenlängd
JTI/12/2OD	30 cm
JTI/14/2OD	36 cm
JTI/16/2OD	41 cm
JTI/18/2OD	46 cm
JTI/20/2OD	51 cm
JTI/22/2OD	56 cm
JTI/24/2OD	60 cm
JTI/26/2OD	66 cm

Indikationer för användning

- Konservativ behandling för knäskador.
- Upprätthålla knäför­längning efter operationen.
- Upprätthålla knäför­längning efter trauma.
- Upprätthålla knäför­längning efter mjukdelsskador.

Kontraindikationer

- Trombos i de djupa venerna i benet och låret.
- Applicera inte i direkt kontakt med skadat hud.
- All känt allergi och/eller överkänslighet mot material som anges i produktsammansättningen.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Vi rekommenderar att inledande montering av denna enhet utförs av lämplig kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden.
• Les alle instruksjoner og advarsler grundig før bruk.
• Følg alle instruksjoner for å sikre at utstyret fungerer som det skal.
• Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området.
• Må ikke gjenbrukes for en annen pasient, å gjøre det gir risiko for kryssinfeksjon og kan kompromittere produktintegritet.
• Gjennomfør regelmessige hud- og kretslopskontroller, spesielt pasienter med diabetes, karsykdommer og neurologiske lidelser.
• Hvis det skulle oppstå noen bivirkninger, avslutt bruken og kontakt helsepersonell eller leverandøren av dette produktet.
• Holdbarheten til utstyret kan kompromiteres av visse faktorer, f.eks. objekter med spisse kanter eller skade på borrelåsfesterne. For å forhindre dette bør borrelåsfesterne alltid være festet når utstyrte ikke brukes eller når det vaskes.

Tvätt- och skötselanvisningar

- Ta bort metallstängerna.
- Stäng alla krok-/ögleremmar.
- Händvask stötten i kallt vatten med mildt rengöringsmedel.
- Skölj och torka plant.
- Ska inte centrifugeras eller torktumlas.
- Använd aldrig sköljmedel.
- Sätt tillbaka metallstänger före återanvändning.
- Kontrollera om det finns försämringar som kan påverka användningen.
- Kontrollera regelbundet allt krok-/öglefästen fungerar säkert och att metallskenan sitter fast ordentligt.

Produktsammansättning

Nylon, bomull, aluminium, polyamid, polyester.

Förvarings- och transportförhållanden
Förvara på en sval, torr plats utan direkt solljus, i originalförpackningen.

Återvinning och bortskaffande
Förpackningar och beståndsdelar ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala eller nationella lagar.

Allvarlig incident
Rapportera allvarliga händelser till tillverkaren och behörig myndighet i den EU-medlemsstat eller det land där du bor.

NORSK

Produktbeskrivelse

En trepanel kneimmobiliseringsortose med stropper og stager for å immobilisere kneleddet.

Bruksinformasjon (se diagrammet)

- Fjern den ytre emballasjen, og åpne alle stroppene på kneimmobilisatoren.
- Posisjonér sidepaneler for å akkomodere pasientens beinstørrelse. (Se fig. 1)
- Legg kneimmobilisatoren flatt med spennene og stroppene vendt nedover. (Se fig. 2)
- Immobiliseringsstag kan formes på nytt om nødvendig.
- Skyv støtten under pasientens bein. (Se fig. 3)
- Fest stroppene for å sikre støtten til pasientens bein. (Se fig. 4)

Størrelse/kode	Splintlengde
JTI/12/2OD	30 cm
JTI/14/2OD	36 cm
JTI/16/2OD	41 cm
JTI/18/2OD	46 cm
JTI/20/2OD	51 cm
JTI/22/2OD	56 cm
JTI/24/2OD	60 cm
JTI/26/2OD	66 cm

Indikasjoner for bruk

- Konserverende behandling for kneskader.
- Oprettehold kneutstreking etter kirurgi.
- Oprettehold kneutstreking etter traume.
- Oprettehold kneutstreking etter bløtvevsskader.

Kontraindikasjoner

- Trombose i dyppenele til bein og lår.
- Skal ikke påføres i direkte kontakt med delagt hud.
- Enhver kjent allergi og/eller hypersensitivitet for materiale oppført i produktsammensetning.

Advarsler og forholdsregler

Vi anbefaler at den første monteringen av dette utstyret gjennomføres av kompetent helsepersonell som vil gi råd om bruksperioden.
• Les alle instruksjoner og advarsler grundig før bruk.
• Følg alle instruksjoner for å sikre at utstyret fungerer som det skal.
• Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området.
• Må ikke gjenbrukes for en annen pasient, å gjøre det gir risiko for kryssinfeksjon og kan kompromittere produktintegritet.
• Gjennomfør regelmessige hud- og kretslopskontroller, spesielt pasienter med diabetes, karsykdommer og neurologiske lidelser.
• Hvis det skulle oppstå noen bivirkninger, avslutt bruken og kontakt helsepersonell eller leverandøren av dette produktet.
• Holdbarheten til utstyret kan kompromiteres av visse faktorer, f.eks. objekter med spisse kanter eller skade på borrelåsfesterne. For å forhindre dette bør borrelåsfesterne alltid være festet når utstyrte ikke brukes eller når det vaskes.

Instruksjoner for vask og stell

- Fjern metallstenger.
- Lukk alle borrelåsstropper.
- Håndvask støtten i kaldt vann med mildt rengjøringsmiddel.
- Skylls og tørkes flatt.
- Skal ikke sentrifugeres eller has i tørketrommel.
- Tøymykner skal ikke brukes.
- Skift ut metallstenger før gjenbruk.
- Se etter forringelse som kan påvirke bruk.
- Sjekk med jevne mellomrom at borrelåsfestere fungerer som de skal og at metallsplinten er festet på plass.

Produktsammensetning

Nylon, bomull, aluminium, polyamid, polyester.

Lagrings- og transportforhold
Oppbevares på et kaldt, tørt sted utenfor direkte sollys, i originalemballasjen.

Resirkulering og avhending
Emballasje og bestanddeler bør resirkuleres eller avhendes i samsvar med lokale eller nasjonale lover.

Alvorlig hendelse
Rapporter alle alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i EU-medlemsstaten eller landet du bor i.

POLSKI

Opis produktu

Trzypanelowa orteza unieruchamiająca staw kolanowy z paskami i usztywniaczami pomagającymi unieruchomić staw kolanowy.

Informacje o zastosowaniu (patrz schemat)

- Zdjąć zewnętrzne opakowanie i rozpiąć wszystkie paski stabilizatora na kolano.
- Ustawić panele boczne tak, aby dopasować je do rozmiaru nog pacjenta. (patrz rys. 1)
- Położyć stabilizator stawu kolanowego płasko, tak aby sprzączki i paski były skierowane w dół. (patrz rys. 2)
- W razie potrzeby można zmienić kształt usztywniaczy unieruchamiających.
- Wsunąć ortezę pod nogę pacjenta. (patrz rys. 3)
- Zapiąć paski, aby przymocować ortezę do nogi pacjenta. (patrz rys. 4)

Rozmiar / Kod	Diugość szyny
JTI/12/2OD	30 cm
JTI/14/2OD	36 cm
JTI/16/2OD	41 cm
JTI/18/2OD	46 cm
JTI/20/2OD	51 cm
JTI/22/2OD	46 cm
JTI/24/2OD	60 cm
JTI/26/2OD	66 cm

Wskazania do stosowania

- Leczenie zachowawcze urazów kolana.
- Utrzymanie wyprostu kolana po operacji.
- Utrzymanie wyprostu kolana po urazie.
- Utrzymanie wyprostu kolana po urazach tkanek miękkich.

Przeciwwskazania

- Zakrzepica żył głębokich nogi i uda.
- Nie wolno stosować w bezpośrednim kontakcie z uszkodzoną skórą.
- Znana alergia i/lub nadwrażliwość na jakikolwiek materiał wymieniony w składzie produktu.

Ostrzeżenia i środki ostrożności
Zalecamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania.
• Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia.
• Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu.
• Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nałożone płyny do nacierania, maści, żele, kremy lub jakiegolwiek inne substancje.
• Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krzyżowym i może naruszyć integralność produktu.
• Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyniową i schorzeniami neurologicznymi.
• W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu.
• Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość ortezy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapieć z rzeпами. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapieć, gdy wyrób nie jest noszony lub w trakcie prania.

Instrukcje prania i pielęgnacji
1. Wyjąć metalowe pręty.
2. Zapiąć wszystkie paski na rzepy.
3. Stabilizator należy prać ręcznie w chłodnej wodzie z użyciem łagodnego detergentu.
4. Wypłukać i wysuszyć na płasko.
5. Nie wlokac i nie suszyć w suszarce bębnowej.
6. W żadnym wypadku nie należy używać płynu do płukania tkanin.
7. Przed ponownym użyciem należy ponownie włożyć w stabilizator metalowe pręty.
8. Należy sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na użytkowanie rezytu.
9. Należy okresowo sprawdzać, czy rzeczy mocno się trzymają i czy metalowa szyna jest pewnie zamocowana na swoim miejscu.

Skład produktu
nylon, bawełna, aluminium, poliamid, poliester.

Warunki przechowywania i transportu
Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w oryginalnym opakowaniu.

Recykling i utylizacja
Należy zgłaszać wszelkie poważne incydenty producentowi lub właściwym władzom państwa członkowskiego UE lub kraju zamieszkania użytkownika.

Poważne incydenty
Należy zgłaszać wszelkie poważne incydenty producentowi i właściwym władzom państwa członkowskiego UE lub kraju zamieszkania użytkownika.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή Προϊόντος

Ορθωση ακινητοποίησης γónατος τριών φύλλων με λουριά και δετήρες για προσφορά ακινητοποίησης της άρθρωσης του γónατου.

Πληροφορίες Χρήσης (Βλέπε διάγραμμα)

- Αφαιρέστε την εξωτερική συσκευασία και ανοίξτε όλα τα λουριά του ακινητοποιητή γónατος.
- Τοποθετήστε τα πλαϊνά φύλλα έτσι ώστε να επαρκούν για το μέγεθος του ποδιού του ασθενούς. (Βλέπε Εικ. 1)
- Ακουμπήστε τον ακινητοποιητή γónατος επίπεδο με τις αγκράφες και τα λουριά να κοιτάζουν προς τα κάτω. (Βλέπε Εικ. 2)
- Οι δετήρες του ακινητοποιητή μπορούν να διαφοροποιηθούν εάν χρειάζεται.
- Περάστε τον νάρθηκα κάτω από το πόδι του ασθενούς. (Βλέπε Εικ. 3)
- Δέστε τα λουριά για να ασφαλίσετε τον νάρθηκα στο πόδι του ασθενούς. (Βλέπε Εικ. 4)

Μέγεθος / Κωδικός	Μήκος Λάμας
JTI/12/2OD	30 εκ
JTI/14/2OD	36 εκ
JTI/16/2OD	41 εκ
JTI/18/2OD	46 εκ
JTI/20/2OD	51 εκ
JTI/22/2OD	56 εκ